

# ВОСХОЖДЕНИЕ

כל הלב לכל אחד

צעירי אגודת חב"ד  
י"ר: הרב יוסף יצחק אהרונוב

НЕДЕЛЬНАЯ ГЛАВА «НАСО»

פרשת נשא

Издание Молодежной организации хасидов Хабад  
Глава организации – раввин И.И. Ааронов

Выпущено в Торонто  
Центр еврейской русскоязычной общины Онтарико

Главный Раввин – Йосиф И. Зальцман



## За субботним столом

### Из жизни цадииков

#### Осторожно – злая собака!

Однажды Цемах-Цедек оказался свидетелем разговора о том, как хасидизм изменил природу человека.

– Злое начало в человеке – искуситель – подобно злобному псу, – услышал он. – Прежде чем был открыт миру путь хасидизма, праведник был занят днем и ночью тем, чтобы удержать пса на привязи, не дать ему укусить еврея. Сейчас, когда Бешт научил нас служить Всевышнему по-новому, мы можем выбить псу зубы и отпустить его на свободу.

– Нет, – вмешался в разговор Цемах-Цедек, – хасидизм не просто лишил искусителя зубов – тот вообще перестал быть псом.

#### Тело и душа

Сказали мудрецы: «Ответ – амен – должен прозвучать не громче, чем благословение перед ним».

Когда спросили ученики у раби Зуше, как понимает он этот закон, тот ответил:

– Благословение произносит душа человека. «Амен» отвечает его тело. Не смеет тело заглушать голос души!

#### Под защитой слова

Раби Мойше говорил:

– О спасении праведного Ноаха и семьи его от вод потопа сказано: «А ты и весь дом твой войдите в ковчег». Тева («ковчег») означает также и «сло-

во». Только спрятавшись внутри слова Торы, может спастись человек от вод потопа.

– Как может большой человек войти в маленькое слово? – удивились ученики.

– Тому, кто считает себя большим, чем наименьшее из слов Торы, нет спасения, – ответил цадик. – Гордецу нигде не спрятаться от вод потопа.

#### В засуху

Однажды лето выдалось сухим и знойным, земля потрескалась, и на урожай не было надежды. Старосты синагоги собрали евреев местечка на общую молитву о дожде. В этот самый день в местечке оказался проездом раби Авром-Иеошуа Гешель. Он выставил стол на улице и уселся за плотную трапезу, а на возмущенное замечание одного из старост ответил:

– Мы хотим дождя только потому, что нуждаемся в пропитании. Вот я и напоминаю Всевышнему о том, что нам нужен дождь. А что делаете вы? Поститесь. Если вам не нужна еда, к чему вам дождь?

#### В отличие от портного...

Был у раби Мендла хасид Мотке, о котором говорили, что он ведет себя в синагоге как набожный еврей, а в лавке ювелира как последний прохвост.

Подозвал его к себе Ребе и говорит: – Знаешь ли ты, чем отличается еврей от портного?

– Нет, Ребе, – ответил изумленный купец.



Художник Натан Брукстейн

– Это очень просто, сын мой. Портной только тогда портной, когда шьет портки. А когда он ест – он просто человек, когда спит – просто человек. Никак не распознать в нем портного. А еврей – он всегда еврей. И вести себя должен по-еврейски не только в синагоге.

#### Молоко

Жил-был молочник. Еще его дед начал это дело. Каждый день молочник принимал из рук жены ведра со свеженадоенным молоком, разбавлял его водой и разносил по домам соседей. Разбавлять молочники начали еще до его деда. Из поколения в поколение пили горожане разбавленное молоко. Но однажды наш молочник раскаялся и решил больше не разбавлять. Назавтра все покупатели напали на него и стали жаловаться на непривычный вкус молока. Пошел молочник к раби Мендлу.

– Таков наш мир, – успокоил его Ребе. – Люди нашего поколения долго привыкали ко лжи, пока не забыли вкус правды и стали с отвращением выплывать настоящее молоко.

## Хедер для взрослых

### Наказание или раскаяние?

«Можно ли молить Всевышнего послать наказание соседу за постоянно чинимый мне вред?» – спросил меня один еврей.

Как известно, одно из благословений ежедневной молитвы «Шмона эсре» – это просьба о наказании злодеев. Наказание грешника за совершенное им – это выражение справедливости Всевышнего в мире, поэтому в благословении о возвращении достойного судопроизводства тоже можно увидеть призыв к наказанию грешников. Вера в воздаяние Всевышнего людям – награду праведникам и наказание злодеям – является одним из тринадцати принципов веры, описанных Рамбамом, поскольку через это в мире проявляется мудрость и желание Творца.

С другой стороны, комментаторы молитвы подчеркивают, что молитва о наказании относится именно к законченным злодеям. В отношении тех, кто еще не безнадежен, правильной является молитва о раскаянии человека и ис-

подхода приведен в трактате Брахот Вавилонского Талмуда, где рассказывается о злодеях досаждавших раби Меиру. Когда он молился о смерти этих злодеев, то его жена, знаменитая Брурия, обратила внимание своего мужа на то, что слова Псалмов допускают толкование, что «злодеев более не будет», когда «исчезнут грехи». То есть исправление человеком своего поведения на праведное предпочтительней, чем его наказание смертью.

Стоит вспомнить и одну из первых молитв, встречаемых нами в Торе – молитву Авраама о грешниках Содомы. Мы видим, что наказание – даже справедливое (а ведь только такое может прийти Свыше) не обязательно являлось наилучшим выходом из ситуации даже в городе, который стал символом греха.

Поэтому в подавляющем большинстве ситуаций, с которыми мы сталкиваемся в нашей жизни, уместна прежде всего молитва о раскаянии, а не о наказании.

Раввин Михаэль Кориц



## Morning Kollel

Start your day with a dose of Jewish studies.

Weekdays from  
6:00-7:00 a.m.

followed by morning services

at JRCC @ Rockford  
and JRCC East Thornhill

416-222-7105  
www.JRCC.org/IJS

Позвоните нам,  
если Вы желаете спонсировать издание  
«Восхождения»  
в честь или в память Ваших близких.

Established 1927

**Steeles Memorial Chapel**  
350 Steeles Ave West,  
Thornhill, Ontario L4J 1A1  
(905) 881-6003 • www.steeles.org

## Труд воспитания

Подавляющее большинство сфер человеческой деятельности направлено на неодоушвлненные, лишенные человеческого разума объекты и так или иначе связано с манипулированием вещами. Лишь педагог имеет дело с высшим проявлением бытия – человеческой личностью.

Писание учит, что заложенный в человеке потенциал огромен. Его раскрытие дает возможность достигнуть беспредельных высот. О том, сколь велика роль человека в мире, каково его место во вселенной и его сила, говорит псалмопевец: «Ты вошарил его над созданием рук Своих; все сущее положил подношением ему» (Теилим, 8:6).

При всех своих талантах, при всех интеллектуальных и эмоциональных способностях человек не рождается совершенным. Новорожденный не только беззащитен физически и слаб телесно, но и его будущий облик еще едва оформлен и лишен содержания. Он приходит в мир, обуреваемый желаниями, не защищенный от множества ошибок и заблуждений.

И вот тут приходит время педагогу взяться за свой вечный труд. В самые нежные годы ребенок – удивительно податливый материал в руках воспитателя. Этот «материал» подобен целому миру разнообразием составляющих его элементов, изобилует неописуемым богатством возможностей. Из подобного материала воспитателю предстоит извлечь, сотворить человека, создать полноценную личность.

Нежность и податливость детской души способна ввести в заблуждение. Не будем забывать о том, что множество черт будущего характера все же предопределены. Тем не менее из поколения в поколение родители и воспитатели повторяют одну и ту же ошибку. Им кажется, будто они в состоянии из ребенка, воспитанника, ученика вылепить того, кто соответствует некоему идеальному образу, который они видят своим внутренним взором. И точно так же из поколения в поколение, в конце концов им приходится признать свое поражение. Невозможно полностью переделать или заново создать личность по образу и подобию придуманного воспитателем идеала. Конечно, что-то можно развить, к чему-то приучить, в чем-то убедить, а что-то даже навязать силой. Достигнутый успех, однако, никогда не станет необратимым, все достижения так и останутся непрочными.

Великий педагогический принцип был сформулирован тысячи лет назад

царем Шломо: «Воспитывай отрока в согласии с нравом его» (Мишлей, 22:6). Учитель, способный различить путь, по которому следует направлять вот этого конкретного ребенка, может содействовать его развитию и успешно корректировать его.

Педагогические приемы, которыми пользуется учитель, сродни инструменту художника. В арсенале педагога знания и личный пример. Педагог должен давать ребенку духовную пищу, необходимую для правильного развития, давать ему необходимые знания. С другой стороны, он должен научить своего подопечного правильно пользоваться полученными знаниями, и это даже важнее, чем дать их ему.

Цель учителя можно считать достигнутой тогда, когда знания, полученные учеником, органично прививаются к его натуре, обогащая развивающийся характер. Так, постоянными усилиями учителя и под воздействием его личного примера, постепенно складывается духовный мир личности.

На первый взгляд подобное понимание призвания учителя выглядит весьма претенциозно – учитель выступает в роли мудреца, художника и праведника одновременно. Разве это возможно в реальной жизни? Истинного учителя отличает в первую очередь скромность, умение оставаться в тени. Его труд требует колоссального творческого усилия, хотя любой его успех обречен оставаться неполным, незавершенным, ибо такова специфика воспитания – оно всегда вынуждено довольствоваться лишь частью, ограничивать свою великую цель рамками достижимого.

Когда строят дворец, каждый каменщик должен сложить свой участок стены. И он может лишь молиться, надеясь, что строительство будет когда-нибудь завершено: быть может, другими руками, быть может, руками самого владельца возводимого ныне дворца – сегодня ребенка, завтра взрослого.

Труд воспитания настолько велик, что его не дано завершить тому, кто его начал, поэтому берущийся за этот труд должен обладать верой, терпением и любовью. И он никогда не вправе забывать, что залогом воспитания других может быть только воспитание самого себя.

Раввин Амин Эвен-Израэль (Штейнзальц)  
По материалам журнала «Лехаим»

## Еврейская улица

### «JRCC Furniture Depot»

Программа «JRCC Furniture Depot» является некоммерческим проектом, который создан с целью помочь новоприбывшим или людям с ограниченными средствами обставить свое жилище. Мы бесплатно предоставляем мебель, бывшую в употреблении, но в хорошем состоянии. Те, кто отдают свою мебель для этой программы, могут быть довольны: ею будут пользоваться люди, которым она очень нужна.

Большой склад - размером 1 208 кв.м расположен в самом центре района Thornhill. В его ассортименте много самой разнообразной мебели.

JRCC Furniture Depot сотрудничает с 40 общинными центрами и социальными организациями. Благодаря программе JRCC Furniture Depot группы населения, наиболее нуждающиеся в помощи, улучшают уровень жизни, так как получают необходимую мебель. Сотрудники «Банка мебели» прилагают все усилия, чтобы посещение склада было приятным для посетителей, и люди получили не только предметы первой необходимости, но и обрели чувство общинной поддержки.

## Отделения JRCC

416.222.7105

Главный Раввин	Рабби Йосиф И. Зальцман	x 278
S.R. Hill & Maple	Рабби Аврохом Зальцман	x 247
Concord	Рабби Аврахам Моше Эрлинванн	x 278
Thornhill Woods	Рабби Хаим Хильдесхайм	x 224
West Thornhill	Рабби Леви Джейкобсон	x 240
East Thornhill	Рабби Мендель Зальцман	x 227
South Thornhill	Рабби Леви Блау	x 288
Горская община	Рабби Давид Давидов	x 255
Rockford	Рабби Йосиф И. Зальцман	x 278
175 Hilda Ave.	Melekh Brikman	x 221
4455 Bathurst St.	Bathurst and Sheppard	x 221
3174 Bathurst St.	Bathurst and Lawrence	x 221

## Субботние свечи

Торонто    Оттава    Ниагара    Кингстон

25.05	8:28	8:19	8:25	8:19
26.05	9:39	9:33	9:36	9:31

После зажигания свечей произносятся:

БАРУХ АТА АДО-НАЙ ЭЛО-ЭЙНУ МЕЛЕХ АОЛАМ АШЕР  
КИДШАНУ БЕМИЦВОТАВ ВЕЦИВАНУ ЛЕАДЛИК НЕР  
ШЕЛЬ ШАБАТ КОДЕШ!

АДРЕС РЕДАКЦИИ В ИЗРАИЛЕ:  
P.O.B. 14, Kfar Chabad, 60840, ISRAEL  
ТЕЛ: 2770100-72-972+ • ФАКС: 9606169-3-972+  
www.chabad.org.il • chabad@chabad.org.il

ЭТОТ ВЫПУСК ПОДГОТОВЛЕН  
ЦЕНТРОМ ЕВРЕЙСКОЙ РУССКОЯЗЫЧНОЙ ОБЩИНЫ ОНТАРИО

5987 BATHURST ST. UNIT 3, TORONTO, ON M2R 1Z3.

T: 416.222.7105 • F: 416.222.7812

Ejrc@jrcc.org • www.jrcc.org

Обращайтесь бережно с этим изданием!

В нем приведены тексты, освятенные еврейской традицией

### Во главе судьбы

«Сочти поголовно также сыновей Гершона...»

В нашей главе продолжается пересчет левитов. Хотя Гершон первенец, счет начинается не с него, а с семейства Кехата, о чем говорилось прежде, в главе «Бемидбар». Сыны Кехата удостоились этой чести, потому что им было поручено нести ковчег, где хранились Скрижали. Мы видим, что Тора возвышает любого человека, даже если он только коснулся ее.

В разделе, где говорится об изучении Торы, Рамбам приводит слова наших мудрецов. В одном отрывке сказано, что евреи получили от Всевышнего три короны.

Корона священников досталась Аарону и его потомкам. Корону власти получил Давид и его потомки. Корона Торы неизмеримо выше первых двух. И каждый еврей может взять и надеть ее...

В другом отрывке сказано, что мамзер, ставший мудрецом Торы, поднялся выше неученого первосвященника, несмотря на то, что «коэн а-гадоль» имеет

доступ в Святая святых Храма...

Почему Рамбам поместил эти отрывки в разных параграфах? В любой заповеди, включая мицву изучения Торы, есть две составляющих:

1. «Гавра», т.е. человек, исполняющий заповедь.
2. «Хефта», объект его усилий – тфилин, субботние свечи и пр.

Читая отрывок про короны, мы понимаем, какой мощный поток света про-



летается на того, кто хотя бы временно, внешним образом, прикоснулся к Торе. И мы видим, как «хефта» Торы возвышает всех, кто прикоснулся к ней. Сыны Кехата получили первенство в книге, по которой творился мир...

В другом отрывке сказано, как Тора возвышает «гавра» – человека, посвятившего жизнь, чтобы глубоко и серьезно

усвоить ее мудрость. Мамзер, незаконнорожденный, появился на свет в результате нарушения серьезного запрета. Его духовный ущерб велик настолько, что ему запрещено «вступать в кахал», т.е. жениться на еврейке. Подобный изъян не может не сказаться на его возможностях.

Тору нужно изучать в святости и чистоте, а мамзеру гораздо труднее приобрести эти качества, чем обычному еврею. Но если, преодолевая все возможные преграды, он поставил Тору во главе своей судьбы, тогда перед ним открываются ворота мудрости. Он познает тайны, недоступные даже для первосвященника, которому открыт доступ в «Святая святых».

Как подняться на такую высоту? Для этого во время учебы нужно думать не только о понимании, но и о том, чтобы сделать «битуль» – устранить свое «я» перед волей Б-га. Тогда, освободившись от власти животного начала, наш разум сможет понять мудрость Всевышнего во всей ее чистоте и глубине. А это неизбежно скажется на наших словах и поступках. Да, Тора возвышает. Но только тех, кто скромнен.

Недельная глава в нашей газете является пересказом бесед Любавичского Ребе

### Воспоминания ребецн Ханы Шнеерсон

(Продолжение. Начало в №№ 1407-1438)

**ПОХОРОНИТЬ  
ЕВРЕЯ ПО-ЕВРЕЙСКИ,  
НЕСМОТЯ НИ НА ЧТО**  
(продолжение)

На следующий день из Кзыл-Орды приехал тамошний раввин, бухарский еврей. Как я уже писала, днем он работал чистильщиком обуви и так зарабатывал на пропитание себе и семье, а по вечерам шел в синагогу. Он считался в городе хахамом и действительно был непростым евреем, обладал определенными познаниями в Торе. Вместе с хахамом приехал также габай «Хевра кадиша», казахстанский еврей, облаченный в национальные одеяния, препоясанный широким красным шарфом. Это был толстый человек с грубым лицом, не слишком грамотный (иврита, скажем, он совершенно не знал), но при этом очень богобоязненный. С собой они привезли все необходимое – доски, новое полотно для тахрихим и так далее. И доски, и полотно были в большом дефиците, достать их было практически невозможно, но сын габая служил офицером, и отец просил его, чтобы тот присылал ему все полотно, которое только можно будет раздобыть. Доски габай тоже где-то доставал...

Хахам и габай остановились у нас. Зайдя в дом, они – в соответствии с принятыми там обычаями траура – сразу сели на пол и стали есть «трапезу скорбящих» – еду, которую привезли с собой. Закончив, они спросили у мужа указаний, что им нужно делать.

Прежде всего, надо было пойти в больницу и выяснить, сдержал ли свое слово врач, который обещал не отдавать тело для захоронения вместе с остальными умершими (нееврейями). Врач сказал им: «Если я что-то пообещал Шнеерсону, то, как бы ни было трудно, от слова своего не отступлю!»

Затем они втроем – мой муж и еврей из Кзыл-Орды – отправились искать место, где можно было бы захоронить «полтавского раввина». Остановились на небольшом участке земли неподалеку от больницы, но уже не на территории поселка. Захоронение нельзя было проводить в открытую – в первую очередь из-за того, что его организовал ссыльный «преступник». Муж рассказал бухарскому раввину и габаю «Хевра кадиша» обо всем, что они должны будут сделать во время похорон, затем вернулся в больницу – попросить прощения у покойного, а оттуда отправился домой, чтобы никто его не увидел.

**«ЛЕХАИМ, РАББИ!..»**

В четыре часа дня двое кзыл-ординских евреев, занимавшихся похоронами, вернулись к нам домой. Они были счастливы и не устали благодарить моего мужа, который помог им исполнить столь важную мицву.

Слова раввина выдавали в нем человека грамотного и начитанного. Габай же, который был человеком совсем простым, не мог толком сказать ни слова – ни на идише, ни на иврите. Но ему очень хотелось выразить свой восторг перед моим мужем, и он, крепко пожал ему руку, воскликнул: «Лехаим, рабби!» (это была едва ли не единственная фраза на иврите, которую он знал). В словах габая звучало такое глубокое чувство, которое мужу редко доводилось слышать у неказахских евреев (стоит отметить, что люди, живущие в нормальных условиях, просто не в силах представить себе масштаб и сложность работы, проводимой моим мужем в ссылке, я дала бы ей название «силы святости»).

...Все евреи Чилии – особенно те, кто постарше, – после смерти «полтавского раввина» стали говорить с печальной улыбкой, смешанной с горечью и страхом: «Не хотел бы я лежать среди казахов!» Они думали о несчастном еврее, который остался один-одинешенек, брошенный своей семьей...

**«ШНЕЕРСОН НЕ ХОЧЕТ  
НЕЕВРЕЙСКИХ СОСЕДЕЙ?..»**

Когда в Чилии скопилось много эвакуированных, начались сложности с жильем. Были объявлены правила, строго регламентирующие размер жилплощади, которую мог занимать каждый человек. В соответствии с новыми нормами, в нашей комнате по метражу могли поселиться пять человек, а мы там жили вдвоем.

Руководил отделом, занимавшимся вопросами расселения, ссыльный инженер-нееврей, который с большим уважением относился к моему мужу. Это был образованный человек, автор трудов по математике, любивший поговорить об этом с моим мужем, когда они встречались. Знакомство с ним сослужило нам хорошую службу: он не послал своих подчиненных проверять наши жилищные условия, «лишняя» жилплощадь не была зафиксирована, и новых жильцов к нам подселить не стали. Это было настоящее доброе дело с его стороны!

Перевод с идиш Цви-Гириша Блингера  
По материалам журнала «Лехаим»  
Продолжение следует

### Трус на войне

В Торе есть немало заповедей, связанных с тем, как еврей должен вести себя на войне. Например, прежде, чем выйти на врага, нужно объявить по всему войску: «Кто здесь боится и ослаб духом? Пусть покинет нас и идет домой...»

На первый взгляд это не очень логично. Чем больше в армии солдат, тем больше шансов на победу. Зачем же отсылать тех, кто ослаб духом, по домам? Лучше помочь им справиться со страхом.

Ответ прост: Тора берет в расчет природу человека. Чтобы победить страх, нужно время, а его на войне нет. Пусть лучше трус идет домой – если не поможет, то хотя бы не напортит, не заразит других своей боязнью.

Сказанное в полной мере относится ко многим израильским политикам, призванным отвечать за безопасность евреев, живущих на своей земле. Нельзя сказать, чтобы этих людей отличал страх перед Небом. Тора тоже не вызывает у них уважения. Напротив, они стараются, где можно, нарушить ее приказы. И потому их душа полна страха перед людьми, перед народами мира, которых Тора запрещает бояться.

Мало того, что страх заразителен, он еще и опасен, поскольку эти люди принимают государственные решения, отвечают за судьбу других евреев. Женщина, бывшая главой правительства в войну Йом-Кипура, призналась, что если бы она, зная о планах Египта и Сирии, не побоялась объявить всеобщую мобилизацию, это спасло бы много еврейских жизней.

Еврей, совершив грех или проступок, должен публично в нем покаяться. Израильские политики спокойно смотрят в глаза тех, кто по их милости стал вдовой или сиротой. Более того, они имеют наглость выставлять свои кандидатуры на выборы в Кнессет, где будут якобы говорить от имени евреев. На самом деле, они представляют в Кнессете интересы арабов, которых спасали не раз, отдавая евреям приказ отступать во время наступления.

### Цена промедления

Мы обращаемся к политикам со словами Торы: «Ослабли духом – ступайте по домам!» Будем платить вам пенсию, дадим каждому казенную машину с личным шофером. Хотите – катайтесь, хотите – заседайте на съездах вашей партии. Только не беритесь за дело, в котором ничего не смыслите. Или того хуже, не рискуйте безопасностью евреев и нашей родины. Чем больше таких людей покинут нас, тем больше шансы на победу...

Для того, чтобы жить на этой земле и выполнять заповеди Б-га, нужно проворство. Если еврей делает все, чтобы приблизить освобождение своего народа, то Всевышний помогает ему в этом, и Геула – Избавление – наступает быстрее, чем можно было ожидать.

### Вечное «Шма»

Ребе Шнеур-Залман, основатель движения ХАБАД, говорил:

«Шма, Исраэль!» – еврей слышит и усваивает...

«Господь, Б-г наш» – что наша жизнь и наши силы берутся из источника, который выше природного порядка.

«Господь един!..» – и на этом мы стоим».

### Так устроен белый свет

К Ребе Шмуэлю из Любавичей пришел его сын, рабби Шолом-Дов-Бер, и посоветовал, что в одной книге по хасидуту мы встречаем одно утверждение, а в другой – прямо противоположное...

Ребе Шмуэль ответил:

- Полотно тебе дали, иголку тоже. Но кроить и шить придется самому...

### Особый час

Ребе Иосеф-Ицхак, предыдущий глава ХАБАД, говорит:

«Можно учить хасидут, внутреннюю часть Торы, не очень много – допустим, один час. Но этот час должен распространиться на все сутки, осветить каждый уголок вашего дня.

Когда вы на улице, то должно быть видно: да, он учил сегодня хасидут...»

### С первыми лучами...

Рабби Исраэль Баал-Шем-Тов учил:

«Почему так важно начать молиться до восхода солнца? Потому что все решения, которые принял Всевышний, вступают в силу с первыми лучами. Но когда вы затемно пришли в синагогу, есть еще шанс поменять все в хорошую сторону. И пусть этот совет не покажется легковесным в ваших глазах...»

### Логика бессильна

Верно, что Б-г знает все наперед. Более того, именно Его знание приводит все существующее к бытию. И в то же время у нас есть свобода выбора. Это может показаться нелогичным. Но задайтесь тогда вопросом: а логично ли знание о существовании того, что возникло прежде появления какой бы то ни было мысли о нем?

Когда мы говорим об Источнике всего существующего, наши принципы логики неприменимы. Мы не понимаем этот аспект потому, что он не поддается пониманию.

### Уйи, чтобы вернуться?

Библейское рабство в Египте представляет собой порабощение своего собственного «я».

Каждый день, каждый миг должен быть Исходом из своего «я». Если вы не уходите из Египта, вы уже вернулись туда.